



THEATRE DE CELESTINS

M C M L III  M C M L IV



*esbrosse*

T A I L L E U R

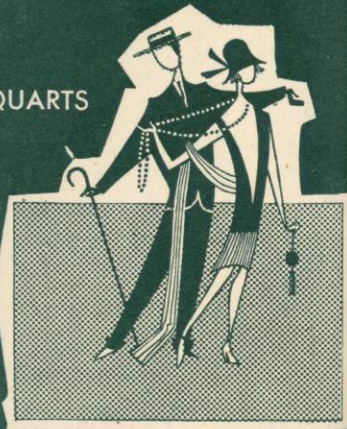
48, RUE DE LA REPUBLIQUE, LYON



DEPUIS

TROIS QUARTS

DE SIECLE



TAPIS DE PERSE  
TAPIS D'ORIENT  
TAPIS  
D'AFRIQUE DU NORD  
TAPIS FRANÇAIS  
MOQUETTES  
PRIX ETUDES

**BOCCARA**

18 PLACE BELLECOUR LYON • FRANKLIN 39-49



**J. MONTET**

HORLOGER-BIJOUTIER

AGENT DES MONTRES

PATEK - PHILIPPE de Genève  
Universal, Baume et Mercier, Alpina, Movado

54, Rue de Brest, Lyon

FR. 86-83

**Fruidam**

LE JUS DE FRUITS DE QUALITE  
DEMANDEZ SON JUS D'ANANAS

Dépôt: **TAPONIER**

40, RUE SAINT-MAURICE - LYON - PA. 13-64



# THÉÂTRE DES CÉLESTINS

SAISON 1953-1954

*Directeur*

**CHARLES GANTILLON**

(13<sup>e</sup> année)

*Secrétaire général* : ALBERT HUSSON

*Régisseur général* : JOSEPH DEMEURE

*Chef machiniste* : GILBERT ORSONI

*Chef électricien* : JEAN BOYER



**LACOSTE**

M. GODARD, S<sup>r</sup>

*Chapelier spécialiste  
hommes et dames*

**8, rue Président-Carnot - LYON**

8, Place de l'Hôtel-de-Ville - SAINT-ETIENNE

**CAMBRILLAT**

OCULARISTE-OPTICIEN

7, PL. DES CÉLESTINS

TÉL. FRANKLIN 74-32

YEUX ARTIFICIELS D'APRES NATURE  
LUNETTERIE DE QUALITE



# Dlassard

GRAND CHAPELIER



*Imperméables de qualité*

*Ses Lodens S A L F*

1, RUE DE LA BARRE, 1 • LYON

PLUS DE 100 ANS DE SUCCÈS  
AU SERVICE DES FAMILLES

LES MEUBLES  
**HENRI BONJOUR**

*Ce sont quand même les meilleurs et les  
moins chers par leur qualité et leur chic*

42-44, Cours de la Liberté-LYON

Nombreuses récompenses aux Expositions  
Françaises et Universelles



## Roux-Marquiand

7 et 9, rue de Brest  
(EX - RUE CENTRALE)

GAINES - CORSETS - SOUTIEN-GORGE  
MAILLOTS DE BAIN - BAS

*Mme Charpenet*  
9, PLACE RASPAIL - LYON  
PA. 48-57

*Toutes les bonnes marques  
et sur mesure*

POUR LE  
HOME MODERNE

Jean Royer

CRISTAUX  
PORCELAINES  
FAIENCES  
CERAMIQUES  
CADEAUX

*Lyon*

10, RUE DES ARCHERS - TÉL. FRANKLIN 65-45

*Pour vos enfants*

GRANDS ET PETITS

*chaussures*

## Paul & Mary



M<sup>me</sup> BERTOYE

6, place des Jacobins

L Y O N



Pelletteries fines

**André KESSEL FILS**

FOURREUR

18, Avenue de Saxe - L. 47-37

**MODÈLES - TOILES COUTURE**

La belle lingerie pour Madame

**Fazandole**

18, RUE VICTOR-HUGO - LYON

Tél. FR. 41-15

Le joli vêtement pour Enfant



Du 22 au 25 Octobre :

« FRANCE MONDE PRODUCTIONS »

Direction : Elvire POPESCO et Hubert DE MALET

présentent

REPRESENTATIONS OFFICIELLES du THEATRE de L'ATELIER

Direction : André BARSACQ

# " LA TETE DES AUTRES "

Comédie en 4 actes de Marcel Ayme

Mise en scène d'André BARSACQ

Décors de Jean-Denis MALCLES



**Mesdames** POUR TOUS VOS  
ACHATS EN

**TISSUS-COUTURE**

Une seule Maison

**SLEN-TISSUS**

2, RUE D'ALGERIE - LYON

TEL. : BUrd. 49-25

SOIERIES LAINAGES

**M.SALON**

*Tissus H<sup>te</sup> Couture*

32, rue Sala (près angle r. Victor-Hugo)  
LYON

Tél. FR. 16-11



# HOMÉOPATHIE

PHARMACIE  
RHODANIENNE

J. BOIRON - Docteur en pharmacie

38, RUE THOMASSIN  
ET 7, RUE GROLÉE  
GA. 12-17



*Tous renseignements sur l'Homéopathie*

ROBES ET MANTEAUX  
BAS - COLIFICHETS

## Jane Aubert

75, rue de l'Hôtel - de - Ville  
FR. 72-19

S U C C U R S A L E

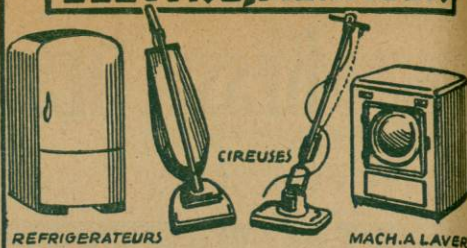
Place Jacques-Balmat • CHAMONIX

RIDEAUX - VOILAGES  
TISSUS POUR AMEUBLEMENT  
COUVRE-LITS

## La Maison des Rideaux

42, Rue de Brest  
LYON  
FR. 43-46

### ELECTRO-MENAGER



## RHONE LUMIERE



19<sup>CR</sup> LAFAYETTE LYON  
T.S.F. DISQUES. TELEVISION



## O'NEIL

19, Place Bellecour

*"Le Couturier de l'Homme"*

## Georges BIZET

Tél. FR. 46-91

Il n'est pas interdit de joindre  
L'AGREABLE A L'UTILE

Pour vos vêtements professionnels  
BLOUSES, SARRAUX, TABLIERS, etc.

Consultez toujours

## Les Vêtements Professionnels LACROIX

56, RUE DE LA CHARITE - LYON

Pour voir notre collection sans vous déranger  
téléphonez à GA. 94-54

De plus, remise de 5 % SUR RÉFÉRENCE DES CÉLESTINS



## C<sup>IE</sup> NORDIQUE DE FOURRURES

*Une Maison de confiance*

5, RUE DES ARCHERS - LYON

## LYON-CANADIENNES

3, RUE DE LA REPUBLIQUE • LYON

*La Maison sérieuse*

DE LA **GABARDINE**



## “La tête des autres”

L'action de la pièce se passe en Poldavie, antique nation célèbre par ses tapis, ses églises et ses faïences décorées.

Le procureur Maillard, haut magistrat poldave, satisfait d'avoir obtenu aux Assises la tête de l'accusé, rentre chez lui où sa femme et ses amis se réjouissent d'un succès si beau. Roberte, sa maîtresse, qui est l'épouse d'un autre procureur, paraît également fort satisfaite, mais sa joie n'est pas tout à fait désintéressée, et tombe d'ailleurs tout à coup. C'est que le condamné à mort, évadé et dissimulé dans la voiture du procureur Maillard, qui l'a ainsi transporté à son domicile, reconnaît en Roberte la femme avec laquelle il a passé une soirée dans un hôtel meublé pendant que s'accomplissait le crime pour lequel il vient d'être jugé. Confondue, elle avoue. La question se pose alors pour Maillard de savoir s'il va sacrifier à la vérité, à la justice,

(Suite page 8).



Objets d'Art  
Luminaire  
Cadeaux

**BENOIT - GUYOT**

15, rue Emile-Zola - LYON

POUR VOTRE EQUIPEMENT MENAGER

Aspirateurs - Cireuses - Frigorifiques  
Machines à laver  
Meubles bloc pour cuisines

**ETS G. BOIRON**

19, RUE GENTIL • LYON • BU. 44-55

MAISON SPECIALISEE  
FACILITES DE PAIEMENT



**AU TRIOMPHE**

CHEMISERIE BONNETERIE LINGERIE NOUVEAUTE

LYON  
10, PLACE DES TERREAUX  
TEL. BURDEAU - 25-79

*Elégance et qualité triomphent*

**FOURRURES ARCHERS**

CHARLES T..., fourreur  
7 RUE DES ARCHERS  
LYON . FR. 40-17

*Spécialité: ASTRAKANS  
et toutes pelletteries fines*

*Le Grand  
Magasin  
du Tissu*

**DIRCTY**

17 Rue de  
L'Hôtel de Ville  
LYON



CERAMISTE  
VERRIER

**A. Bourgeois-Tollet**

91, rue de l'Hôtel-de-Ville - LYON

**BIJOUX**

MONTRES  
OMEGA  
ZENITH  
RECORD  
MOVADO

**H. CHAMBAT**

FABRICANT-JOAILLIER

67, AVENUE MARECHAL - FOCH  
Angle cours Roosevelt  
LYON

EXPERT  
PRÈS MM. LES  
COMMISSAIRES  
PRISEURS  
DE LYON

**BRILLANTS  
ET  
BIJOUX D'OCCASION**

**DISITION**

*(par one en scène)*

<i>Juliette</i> .....	Juliette FABER	<i>Roberte</i> .....	Claire GUIBERT
<i>Renée Andrieu</i> .....	Paulette SIMON	<i>Alorin</i> .....	Michel GATINEAU
<i>Louis Andrieu</i> .....	Yves SERGENT	<i>Lambourde</i> .....	Alfred ARGUS
<i>Maillard</i> .....	Marc VALBEL	<i>Gorin</i> .....	Maurice MERIC
<i>Bertolier</i> .....	Marcel d'ORVAL	<i>Louisa</i> .....	Anne BOISSEL
<i>Pierrette</i> .....	Joëlle ROBIN	<i>Dujardin</i> .....	Max DORIA
	<i>Allessandrovi</i>	<i>bernard</i>	BLOT

HORLOGERIE - BIJOUTERIE  
ORFÈVRE DE QUALITE

**CHARVET**

Maitre-Horloger depuis 1852

48, rue de l'Hôtel-de-Ville, 48  
LYON FR. 49-61

TISSUS



48 rue de la Charité, LYON

Liqueurs  
Spiritueux  
Caveaux réservés  
de Vins  
et Champagnes

**Maison ALLEVAL**

D & C<sup>ie</sup>

BUREAUX

11, RUE ... T. GAILLETON 02-07

Adjudicataire  
des Vins  
des Hospices  
de Beaune



**CRF**



4 Pass. HOTEL-DIEU OPUE 8 Place BELLECOUR

VERRE CONTACT

**NEURAL**  
*le fourreur idéal...*

*prix  
Qualité*

38 RUE DE  
L'HOTEL  
DE VILLE  
LYON  
*angle  
Rue Longue*





Direction  
Odette BRAZIER

34, r. Ferrandière, LYON - Tél. FR. 44-06


ROGER GARNIER  
Propriétaire

Lingerie fine - Linge de Maison  
Rideaux - Layettes

## Trousseau modèle

39, C. GAMBETTA-LYON - T. MO. 30-44

*Tradition de goût et de qualité  
de son atelier*



## “La tête des autres”

(Suite de la page 5)

la réputation d'une honnête femme, qui est à la fois sa maîtresse, celle d'un condamné à mort, et l'épouse d'un magistrat. Les problèmes s'embrouillent, se chevauchent, et la situation va s'aggravant durant trois actes pleins, tandis qu'aux entr'actes, les spectateurs essaient de se remémorer les vers célèbres de Marot :

*Lorsque Maillart, juge d'enfer, menoit  
A Montfaucon Semblançay l'âme rendre...*

Au quatre, un « deus ex machina » très bon enfant, dénoue l'imbroglia à la satisfaction des intéressés. Le condamné à mort voit son innocence reconnue, mais la fatalité et certain souvenir demeuré très vif en lui veulent qu'il retombe dans les bras de la mauvaise femme qui a failli le perdre.

M. A.



MACHINE A LAVER SEMI-AUTOMATIQUE

### Laden

- à chauffage direct : gaz, électricité ou butane  
permettant d'atteindre l'ébullition



La Préférée pour la  
perfection de son lavage

Une démonstration  
vous convaincra

Laden

16, Rue de la République  
Tél. : GA. 25-78 - LYON

# A DRILLON

# G GARAVEL

Tailleurs

51, RUE DE L'HÔTEL-DE-VILLE - FR. 37-13



**SERVICE RAPIDE**

PARIS - MARSEILLE - CANNES - NICE - AFRIQUE DU NORD

# LAMBERT & VALETTE S. A.

Transports en « **CONTAINER** » toutes directions

Colis Postaux FRANCE-ETRANGER

21, rue Louis-Blanc — LA. 42-27 et LA. 79-78 — LYON — 17, rue Childebert — FR. 45-75

**GROUPAGES**

LAINES DU PINGOUIN  
CHAUSSETTES STEMM

*s'achètent chez :*

*Paule Rochette*

15, rue de la Charité - LYON (2°)  
35, rue Victor-Hugo - LYON (2°)  
22, Grande Rue de Vaise - LYON (5°)  
7, rue du Pré - SAINT-CLAUDE (Jura)

## CALDERA

MAITRE-FOURREUR

*Elégance*



*Qualité*

23, rue Gasparin - LYON

## Blain

BONNETIER-CHEMISIER

4 et 5, Grande-Rue de la Croix-Rousse  
LYON

TÉL. BURDEAU 84-90

*Dames - Messieurs - Enfants*

*Le spécialiste du Nylon de qualité*

*Jupes et ensembles jersey*

# AU NOUVEAU LYON

MEUBLES D'ART  
DECORATION

26, COURS DE LA LIBERTÉ, LYON - MONCEY 19-07

8, COURS DE LA LIBERTÉ, LYON - MONCEY 84-64



*Vous retrouverez une peau nette avec*

## L'ÉPILATION DÉFINITIVE

qui est exécutée avec habileté et sécurité par

**M<sup>me</sup> Berthe Grobert**

SPÉCIALISTE

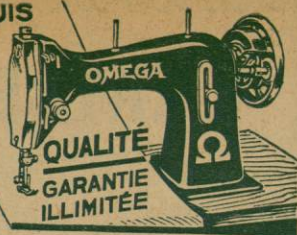
*qui traite sous les cas (essai à titre gracieux)*

28, RUE EDISON (angle r. P.-Bert, 49)

Tél. : MO. 03-00 Sur rendez-vous

DEPUIS

1896



TOUS APPAREILS MENAGERS  
« Sélection » - 3 bis, av. Félix-Faure - LYON

*A partir du 28 Octobre :*

# “ LE DINDON ”

de

Georges FEYDEAU

Mise en scène de Jean MEYER

*Sociétaire de la Comédie Française*

avec

Jacques CHARON

*Sociétaire de la Comédie Française*

COUTURE

***Émy Lebzum***

Prêt à porter - Sur mesure - A façon

8, RUE DE L'ANCIENNE-  
PREFECTURE

Fr. 47-71

LAINES A TRICOTER • CANEVAS  
TAPISSERIES DE STYLE • LAINES  
A TAPIS • OUVRAGES DE DAMES

***Roselaine***

R.-G. PEYROT

17, cours Lafayette - 18, rue d'Algérie  
80, rue de Marseille - LYON - LA. 15-80



**PARURE DU VISAGE**  
AUXILIAIRE PRÉCIEUX DE LA VUE

*Le choix  
d'une belle lunette se fait à :*

**CENTR'OPTIC**

23, RUE DE BREST • (Entresol)

*Toutes les ordonnances médicales*

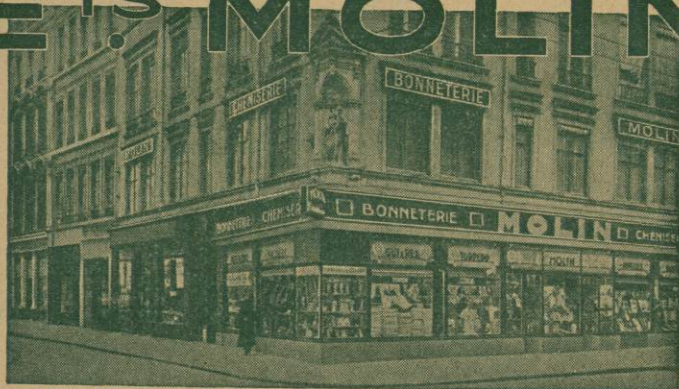
**" JESSICA "**

*Couture prêt à porter  
et mesures*

Hte NOUVEAUTE

56, QUAI SAINT - VINCENT  
Téléph. BU. 50-80

**E.T.S. MOLIN**



13, RUE DE L'HÔTEL-DE-VILLE

BURDEAU-25-09

MAISON FONDÉE EN 1862

*Egayer vos Appartements  
Décorez vos Vitrines  
avec*

**Les Fleurs  
"KIDUR"**

EN TISSUS

solidité - propreté

VOYEZ 13, RUE PAUL-CHENAVARD  
LYON

*près place des Terreaux*



**Restaurant  
Chinois**

*Ses Spécialités  
dans un cadre  
raffiné*

**SHANGHAI**

25, RUE FRANKLIN  
*(près de la Gare de Perrache)*

LYON

Tél. FRanklin 38-13



POUR VOS ACHATS DE  
MEUBLES AUX MEILLEURS PRIX  
**LAFAYETTE AMEUBLEMENT**

87, Cours Lafayette

**SÉLECT'MEUBLE**

19, Rue Paul-Bert

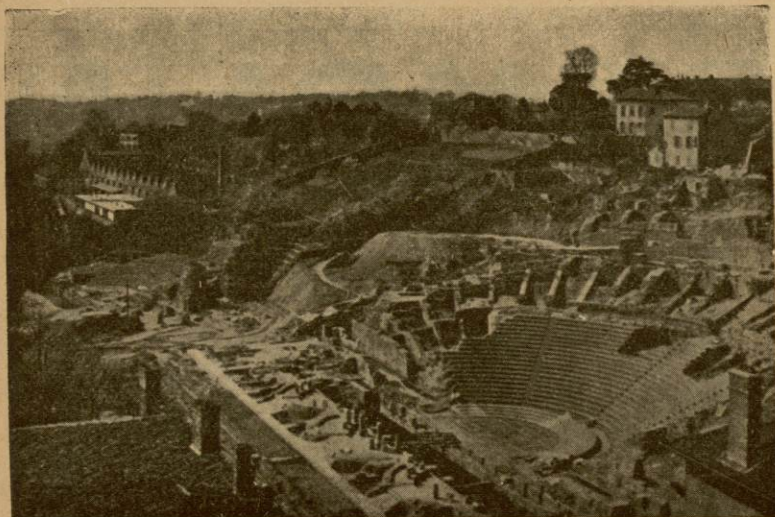
*Garantie et dépôts de fabrique*

**A TRIANON**

BONNETERIE FINE  
JERSEYS DE MARQUE

26, rue Victor-Hugo - LYON

GA. 47-00



*T H E A T R E A N T I Q U E D E F O U R V I E R E*



**Paule Schmitt**

ESTHÉTICIENNE DIPLOMÉE

*Massage facial • Soins de beauté*

TÉLÉPHONE : 88, rue Vendôme - LYON  
LALANDE 72-55 *quartier Morand*

**"PHILIPS"** RADIO - TELEVISION  
TOURNE - DISQUES  
MAGNETOPHONES

**M. RÉTHORET**

29, cours Franklin-Roosevelt • LYON  
Téléph. : LA. 04-12



Madame,

avec  
les **BLOCS-CUISINE**



vous réaliserez

un ensemble de cuisine

*Elégant, Pratique et Rationnel*



Succursale à **GRENOBLE** : angle rues du Lycée et Lafayette  
**USINE** : 305, cours Emile-Zola - **VILLEURBANNE**

*MEMBRES DE LA*  
**HAUTE-COIFFURE FRANÇAISE**

*SECTION LYONNAISE*

**BOUCHARD**, 24, Place Bellecour - FR. 41-72

**CHAREYRE Jacques**, 11, Rue Terme - BU. 60-75

**DAVIN Jean**, Créations, 6, Rue Neuve - BU. 29-26

**FOREST Pierre**, 34, rue Ferrandière - FR. 35-46

**GUIGAL Fernand**, 47, Rue de l'Hôtel-de-Ville - GA. 17-32

**HURAUPT Louis**, 5, Place Carnot - FR. 87-56

Institut de Beauté **MARIO**

87, Rue de la République - GA. 20-47

Institut **Jeanne MONNET**

9, Rue Président-Carnot - FR. 38-04

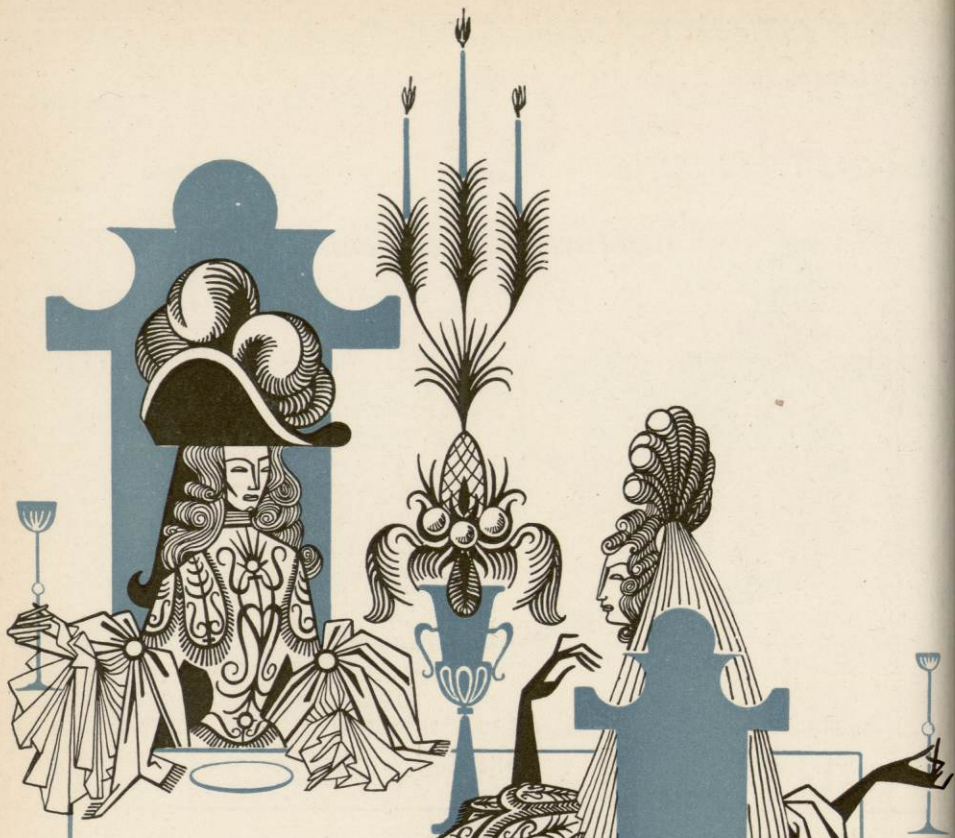
**JULIEN**, 9, Place des Terreaux - BU. 42-19

**MICHON Marcel**, 2, Avenue du Doyenné - FR. 48-65

**MAURICE**, 43, Avenue Félix-Faure - MO. 49-88

**RAYMOND & LUCIENNE** (Massage Médical), 2, Place des Célestins - FR. 64-82





CERAMIQUES \* CR  
 UX \* LUMINAIRES \* F  
 ES \* CRISTAUX \* CAD  
 UX \* PORCELAINES  
 TAUX \* CERAMIQU  
 PORCELAINES \* CE  
 STAUX \* CADEAUX  
 LUMINAIRES \* CRIS  
 ES \* CERAMIQUES  
 CADEAUX \* PORCE

CÉRAMISTE-VERRIER

CAMBET

11 - 13 RUE DE LA CHARITÉ LYON